



SKEMA®

**MANUALE
DI PULIZIA
LINE
LUMBERTECH
CLEANING
GUIDE**

®

A

N

E

X

S

GUIDA ALLA PULIZIA DELLE SUPERFICI SKEMA

SKEMA SURFACES CLEANING GUIDE

Tutte le superfici hanno bisogno di essere pulite e curate per mantenersi belle nel tempo. Con questa guida, Skema vuole aiutarvi in tale attività, chiarendo quali sono le azioni da compiere o non compiere e che prodotti usare per pulire al meglio i vostri pavimenti.

Every surface has to be cleaned and cared in order to preserve its beauty over time. Skema wants to help you with this guide by clarifying does and don'ts and the best cleaning products for your floorings.

MANUTENZIONE E PULIZIA: CHE DIFFERENZA C'È?

MAINTENANCE AND CLEANING: WHAT IS THE DIFFERENCE?

PULIZIA ORDINARIA / ORDINARY CLEANING

Per **pulizia ordinaria** si intendono tutte quelle operazioni che si svolgono in modo costante e servono a rimuovere ogni tipo di sporco che si deposita sulla superficie.

La pulizia ordinaria può sembrare un'operazione molto semplice e scontata da eseguire, ma è fondamentale per mantenere belli nel tempo i pavimenti. L'operazione di pulizia varia molto a seconda del tipo di materiale con cui è fatto il pavimento, per questa ragione è consigliabile seguire le indicazioni che vi riportiamo caso per caso.

In generale la pulizia ordinaria si suddivide in **pulizia ordinaria a secco** e **pulizia ordinaria umida**.

Ordinary cleaning consists of all the operations made continuously to remove any kind of dirt from the surface.

This operation might seem simple and obvious but it is essential to preserve the floorings beautiful over time.

Cleaning varies according to the material composition of the flooring, and for this reason we recommend to follow the case-by-case instructions provided.

In general, ordinary cleaning is divided into **ordinary dry cleaning** and **ordinary wet cleaning**.



SECCO / DRY

La **pulizia ordinaria a secco** è la più frequente e può essere fatta anche quotidianamente. In questa fase si elimina la polvere e ogni genere di agente abrasivo come sabbia, sassolini e capelli.

Ordinary dry cleaning is most frequent and it can be done daily to remove dust and any kind of abrasive agent, as sand, small pebbles and hair.



UMIDA / WET

La **pulizia ordinaria umida** viene fatta meno spesso di quella a secco e si esegue usando panni morbidi bagnati e ben strizzati. A seconda dei casi può essere usata solo dell'acqua tiepida oppure un prodotto consigliato. Quando si effettua tale operazione è bene non bagnare eccessivamente il pavimento e non far ristagnare l'acqua per evitare che questa penetri negli interstizi.

Ordinary wet cleaning is done less frequently than dry cleaning and it is performed using wet and well wrung out soft cloths. Depending on the circumstances, it is possible to use only lukewarm water or a recommended product. When doing this operation it is important not to wet the flooring excessively and not to let water on the surface in order to avoid its penetration in the connections.

PULIZIA STRAORDINARIA / EXTRAORDINARY CLEANING



STRAORDINARIA
EXTRAORDINARY

In tutti i casi in cui il pavimento è interessato da macchie particolari, sporco persistente o necessita di una pulizia più profonda che esula dalle operazioni abituali, si parla di **pulizia straordinaria**.

Extraordinary cleaning occurs when the floor is affected by particular stains, persistent dirt or requires a deeper cleaning that goes beyond the usual operations.

MANUTENZIONE / MAINTENANCE



MANUTENZIONE
MAINTENANCE

Periodicamente alcuni tipi di pavimento potrebbero aver bisogno di essere rinvigiti o ripristinati. I pavimenti delle linee Living e Flex invece non necessitano di alcuna manutenzione.

Periodically some types of flooring need to be refreshed or restored. Living and Flex floorings do not require any maintenance.

PULIZIA E MANUTENZIONE CLEANING AND MAINTENANCE

LUMBERTECH

INDICAZIONI GENERALI GENERAL INDICATIONS

I pavimenti SKEMA sono realizzati con processi e materie prime che garantiscono lunga durata e ottima resistenza alle azioni a cui vengono quotidianamente sottoposti.

Resta sempre importante adottare quotidianamente degli accorgimenti per la cura del pavimento che contribuiscono a mantenere l'aspetto e la struttura della superficie intatti nel tempo:

- Utilizzare solo ruote in gomma morbida ove le sedie siano munite di rotelle;
- Proteggere i piedi delle sedie, tavoli; mobili, ecc... con tappi di feltro;
- Non trascinare pesi sul pavimento;
- Asciugare/raccogliere immediatamente ogni tipo di prodotto caduto sul pavimento onde evitare che agisca per lungo tempo sulla superficie.

SKEMA floorings are produced with processes and raw materials that guarantee long life and excellent resistance to the actions they are subjected to daily.

It is important to follow every day some precautions that maintain intact the aspect and structure of the surface over time:

- Use only soft rubber wheels for the chairs fitted with wheels;
- Protect the feet of chairs, tables, furniture, etc. with felt pads;
- Do not drag weights on the flooring;
- Dry / remove immediately any kind of product from the flooring in order to prevent it from acting on the surface for a long time.

LUMBERTECH OIL

PRIMA PULIZIA SUBITO DOPO LA POSA DEL PAVIMENTO OLIATO / FIRST CLEANING IMMEDIATELY AFTER THE OILED FLOORING INSTALLATION

Al termine dei lavori di posa in opera può essere necessario un trattamento di rifinitura della protezione in olio e di una ulteriore protezione idrorepellente.

In tal caso procedere nel seguente modo:

- Togliere tutta la polvere e i residui dei lavori di posa in modo accurato con una scopa o con l'aspirapolvere;
- Per il pavimento con bisellature, pulire la bisellatura con l'aspirapolvere;
- Eliminare lo sporco ostinato con un panno leggermente umido e il **SAPONE DETERGENTE PARQUET (1 tappo in 1 lt d'acqua tiepida)**;
- Una volta che il pavimento è ben asciutto passare un panno bianco di cotone imbevuto con il **DETERGENTE MANUTENTORE CEROSO (pochi cucchiaini per mq)** procedendo per file di doghe a distribuire il prodotto;
- L'ultimo passaggio, a pavimento sicuramente asciutto, consiste nel passare un trattamento protettivo incolore con **WAX CARE** e un panno bianco di cotone pulito.

At the end of the installation work it may be necessary a finishing treatment of the oil protection and an additional water-repellent protection. In this case, proceed as follows:

- Remove all dust and residues from the installation work accurately with a broom and a dustpan or with a vacuum cleaner;
- For the flooring with bevels, clean the bevel with a vacuum cleaner;
- Remove obstinate dirt with a slightly damp cloth and **SAPONE DETERGENTE PARQUET (1 cap in 1 liter of warm water)**;
- Once the floor is completely dry, use a white cotton cloth soaked in the **DETERGENTE MANUTENTORE CEROSO (a few teaspoons per sqm)** proceeding raw by raw of planks to distribute the product.
- The last step on definitely dry floor is to pass a colorless protective treatment to the flooring with **WAX CARE** and a clean white cotton cloth.

LA PULIZIA DEL PAVIMENTO ORDINARIA / ORDINARY FLOORING CLEANING



PULIZIA ORDINARIA A SECCO / DRY ORDINARY CLEANING

Rimuovere lo sporco dal pavimento e i residui di tutti i giorni con una scopa o con l'aspirapolvere.

Remove dirt and daily residues from the flooring with a broom or a vacuum cleaner.



PULIZIA ORDINARIA UMIDA / WET ORDINARY CLEANING

Pulire il pavimento con un detergente neutro adatto ai pavimenti in legno diluito in acqua tiepida, Skema consiglia il **Sapone Detergente Parquet** da applicare con un panno ben strizzato su tutta la superficie.

In caso di macchie particolarmente ostinate utilizzare localmente il **Sapone Detergente Parquet**, senza diluire. Valutare in una zona nascosta la compatibilità del sapone con la superficie del pavimento.

Clean the flooring with a neutral detergent suitable for wooden floors diluted in lukewarm water. Skema suggests the **Sapone Detergente Parquet** to be applied with a well-wrung cloth over the entire surface.

In case of particularly stubborn stains, use locally **Detergent Soap Parquet**, without dilution. Check the compatibility of the soap with the surface of the floor in a hidden area.



MANUTENZIONE / MAINTENANCE

Periodicamente il pavimento Lindura Oliato necessita di essere rinfrescato. Utilizzando **Detergente manutentore Ceroso** si ricreerà uno strato protettivo di olio che preserverà le caratteristiche di bellezza e fascino del pavimento. La frequenza da adottare nel trattamento dipende dall'utilizzo del pavimento.

Utilizzare **Sapone Detergente Parquet** per preparare la superficie in modo che sia preventivamente pulita.

Applicare poi **Detergente manutentore Ceroso** in quantità stabilita (**2 cucchiaini per metro quadrato**) e distribuire efficacemente il prodotto con un panno. Non abbondare nelle quantità, **1 litro deve essere sufficiente per 80-100 m2**.

Periodically the Lindura Oliato flooring needs to be refreshed.

Using the **Detergente manutentore Ceroso** a protective layer of oil will be recreated which will preserve the beauty and charm characteristics of the flooring. The frequency to be used in the treatment depends on the use of the flooring.

Use **Sapone Detergente Parquet** to prepare the surface in order that it must be previously cleaned.

Then apply **Detergente manutentore Ceroso** in a set quantity (**2 teaspoons per meter square**) and effectively distribute the product with a cloth. Do not exaggerate with the quantity, **1 liter must be enough for 80-100 m2**.

LUMBERTECH VARNISH

PRIMA PULIZIA SUBITO DOPO LA POSA DEL PAVIMENTO VERNICIATO / FIRST CLEANING IMMEDIATELY AFTER THE VARNISHED FLOORING INSTALLATION

Al termine dei lavori di posa in opera il pavimento verniciato può risultare particolarmente sporco e può essere necessario un trattamento di pulizia accurato. In tal caso procedere nel seguente modo:

- Togliere tutta la polvere e i residui dei lavori di posa in modo accurato con una scopa e una paletta o con l'aspirapolvere;
- Per il pavimento con bisellature, pulire la bisellatura con l'aspirapolvere;
- Eliminare lo sporco ostinato con un panno leggermente umido e il detergente **Cleaner Star (3 tappi in 1 lt d'acqua)**

Flooring may appear particularly dirt and in need of an accurate cleaning treatment.

Proceed in the following way:

- Remove all the dust and the residues of installation works accurately with a broom and a dustpan or with a vacuum cleaner;
- If the flooring has bevels, clean the beveling with a vacuum cleaner;
- Remove the stubborn dirt with a lightly wet cloth and **Cleaner Star detergent (3 caps in 1 liter of water)**

LA PULIZIA DEL PAVIMENTO ORDINARIA / ORDINARY FLOORING CLEANING



PULIZIA ORDINARIA A SECCO / DRY ORDINARY CLEANING

Rimuovere lo sporco dal pavimento e i residui di tutti i giorni con una scopa o con l'aspirapolvere.

Remove dirt and daily residues from the flooring with a broom or a vacuum cleaner.



PULIZIA ORDINARIA UMIDA / WET ORDINARY CLEANING

Pulire il pavimento con un detergente neutro adatto ai pavimenti in legno diluito in acqua tiepida, Skema consiglia **Cleaner Star** applicato con un panno leggermente umido.

In caso di macchie particolarmente ostinate utilizzare localmente il **Sapone Detergente Parquet** senza diluire. Valutare in una zona nascosta la compatibilità del sapone con la superficie del pavimento.

Clean the flooring with a neutral detergent suitable for wooden floors diluted in lukewarm water. Skema suggests **Cleaner Star** applied with a slightly damp cloth.

In case of particularly stubborn stains, use locally **Detergent Soap Parquet**, without dilution. Check the compatibility of the soap with the surface of the floor in a hidden area.



MANUTENZIONE / MAINTENANCE

Periodicamente Lumbertech Verniciato può essere rinvigorito per tornare al suo originale splendore, in questo caso si può utilizzare **Wax Care**, un'emulsione acquosa di cere industriali ad elevato punto di fusione che ravviva la finitura del pavimento. Prima della applicazione di Wax Care, si deve eseguire una pulizia a fondo con il detergente neutro **Cleaner Star**. A pavimento asciutto procedere con l'applicazione di **Wax Care**, lasciare asciugare completamente (20-30min.) e ripassare con un panno morbido asciutto.

Periodically Varnished Lumbertech can be revived to return to its original splendor, in this case you can use **Wax Care**, an aqueous emulsion of industrial waxes with a high melting point that revives the finishing of the flooring. Before applying Wax Care, thoroughly clean with the **Cleaner Star** neutral detergent. Once the flooring is dry, proceed with the application of **Wax Care**, allow it to dry completely (20-30min.) And polish with a soft dry cloth.

PRODOTTI DI PULIZIA CONSIGLIATI PER LE SUPERFICI LUMBERTECH

RECOMMENDED CLEANING PRODUCTS FOR LUMBERTECH SURFACES



WAX CARE

Dispersione di cere idrorepellenti per la manutenzione intensiva di pavimenti in legno verniciati (solvente, acqua), oliati e cerati e per la manutenzione straordinaria di pavimenti rovinati e/o abrasivi. WAX CARE conferisce alla superficie una valida protezione idrorepellente ed un effetto naturale che lascia inalterato il colore originale.

La sua formulazione rinnova, mantiene, protegge e ripristina i pavimenti rovinati e/o abrasivi.

Dispersion of water repellent waxes for the intensive maintenance of varnished wooden floorings (solvent, water), oiled and waxed and for the extraordinary maintenance of damaged and / or broken floorings. WAX CARE gives the surface good water repellent resistance and a natural effect that leaves the original colour unchanged. Its formulation renews, maintains, protects and restores ruined and / or scraped off floorings.



CLEANER STAR

Detergente sanificante multiuso per la pulizia di pavimenti in legno verniciati. Agisce in modo molto efficace togliendo sporco, sgommate, segni vari senza lasciare aloni e profumando piacevolmente l'ambiente. Cleaner Star è un detergente neutro additivato con speciali nano particelle che conferiscono alle superfici trattate un'azione sanificante prolungata nel tempo anche in presenza di animali domestici.

Multi-purpose sanitizing detergent for cleaning varnished wooden floorings. It acts very effectively removing dirt, rubbish, various marks without leaving streaks and pleasantly scented the environment. Cleaner Star is a neutral detergent with special nano-particles that give the treated surfaces a long lasting sanitizing action even in the presence of domestic animals.



PARKETTREINIGER - SAPONE DETERGENTE PARQUET / PARQUET DETERGENT SOAP

Detergente a base di sapone naturale a pH neutro, per la pulizia di pavimenti in legno verniciati o trattati ad olio. Piacevolmente profumato, rimuove sporco e grasso, senza intaccare le vernici, pulendo efficacemente ma allo stesso tempo con delicatezza. Adatto alla pulizia quotidiana.

Detergent based on natural soap with pH-neutral for cleaning varnished or oiled wooden floors. Pleasantly scented, it removes dirt and grease without affecting the varnish, cleaning effectively but at the same time gently. Suitable for daily cleaning.



DETERGENTE MANUTENTORE CEROSO / WAXY MAINTENANCE DETERGENT

Prodotto di manutenzione trasparente a base di cere naturali per il rinnovo ciclico dei pavimenti in legno. Pronto all'uso, nutre e protegge ogni tipo di legno, senza filmazione plastica. L'applicazione regolare aumenta la resistenza ai graffi ed all'usura del calpestio.

Transparent maintenance product based on natural waxes for the cyclical renewal of wooden floors. Ready to use, it nourishes and protects all types of wood, without plastic filming. Regular application increases resistance to scratches and wear.

COSA NON USARE E COSA NON FARE

WHAT NOT TO USE AND WHAT NOT TO DO

Evita di usare panni impregnati chimicamente per la rimozione della polvere perché possono intaccare lo strato protettivo del pavimento e rendere “impastata” e opaca la superficie, al contrario i panni cattura polvere senza impregnati non causano nessun problema.

Evita detergenti industriali contenenti prodotti chimici aggressivi tipo acidi, ammoniaca, soda caustica, solventi vari od alcool.

Evita di lasciare acqua stagnante, questo può danneggiare il pavimento in legno provocandone il rigonfiamento o la macchiatura per risalita dei componenti lignei.

Non utilizzare macchine industriali lava-asciuga per la pulizia.

Non lucidare il pavimento con lucidatrici elettriche o a mano.

In caso di macchie resistenti, verifica prima la natura (grassi, caffè, vino ecc), se appartengono a fenomeni appena accaduti, le rimuoverai con facilità sia sul verniciato che sull'oliato; se è trascorso del tempo per l'oliato dovrai applicare una pressione abrasiva (ma in questo caso contattaci per maggiori chiarimenti).

Prima di utilizzare dei prodotti per la pulizia e la manutenzione non suggeriti da SKEMA, leggere attentamente le istruzioni d'uso indicate dal produttore e scegliere il prodotto specifico per la finitura del pavimento. Prima di procedere alla stesura completa del prodotto, è importante testare lo stesso in una piccola porzione nascosta di pavimento per verificarne l'esito.

Per essere tutelati e garantiti sull'utilizzo dei prodotti per la pulizia e la manutenzione, è suggerito utilizzare i prodotti specifici indicati da SKEMA.

Avoid using chemically impregnated cloths for the removal of dust because they can damage the protective layer of the floor and make the surface “kneaded” and opaque, on the contrary the dust absorbing cloths without impregnation do not cause any problem.

Avoid industrial detergents containing aggressive chemicals such as acids, ammonia, caustic soda, various solvents or alcohol.

Avoid leaving stagnant water, this can damage the wooden floor causing the swelling or staining due to rising of the wood components.

Do not use industrial washer-dryer machines for cleaning.

Do not polish the floor with electric or hand polishers.

In case of stubborn stains, first check their nature (grease, coffee, wine, etc.). If they are fresh stains, they will be easily removed on both the painted and the oiled surfaces; if some time has elapsed for the oiled surface, you will need to apply abrasive pressure (but in this case contact us for further clarification).

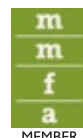
Before using any cleaning or maintenance product that is not recommended by SKEMA read carefully the instructions provided by the supplier and choose the specific product for the floor finishing. It is important to test the product on a small hidden flooring area before using it on the entire flooring.

To be protected and guaranteed on the use of cleaning and maintenance products, the use of specific products indicated by SKEMA is recommended.

PER OGNI ULTERIORE SPIEGAZIONE SONO A DISPOSIZIONE I NOSTRI UFFICI COMMERCIALI E TECNICI / OUR SALES AND TECHNICAL OFFICES ARE AVAILABLE FOR ANY FURTHER EXPLANATION



The mark of
responsible forestry
FSC® C117007



SKEMA®



SKEMA SRL
ITALY
T +39 0422 858511
skema.eu - info@skema.eu

